

## اورغ ۲ کومیونیسۂ دغن القرآن

والتر کولارز، فغارغ بو ۲۰ یغبرنام "ستالین" دان روشیا یغ ککل ابادی " (تاهون 1944)؛ "کفلسوان دان کبیران دایروفه تیمور" (تاهون 1946)؛ "روشیا دان تانه ۲ ججهان" (1952)؛ "بکیان روشیا دفرته" (1953)؛ دان "رعیة سوویة تیمور جاوه" (1954)، اداله فنولیس خاص داتارا فکاوی ۲ دبریتیش برودکستیغ کورفوریشن. ایان دهونو منجادی فنولیس نیلومات باکی سبواه فجابه بریت ۲ اتارا بغسا. ایان ساعه چکف برکنان حال احوال اروفه تیمور.

### اوله والتر کولارز

رغکاسن:

اسلام، یأیت اکام یغ دانوة سمنجق دهولو اوله همفیر سموا نگری دتیمور تغه. اورغ ۲ کومیونیسۂ یغ تر فلاجر، سکورغن ۲ مفاکوءی بهوا وجودن اکام کریستیان ایت اداله مروفاي ساتو کما جوان بهارو دری فهم یغ سسه. تنافی منوره فنداغن مریک سکارغ اکام اسلام تیدقله ممفویای صفة ۲ ملیا سفرت ایت. سباکی فنبوس فهم یغ سسه. اورغ ۲ کومیونیسۂ ممدغ اکام اسلام تیدق اد کلیهن.

سمبوتن یغ سجوق این دافتله دسقسیکن دغن سیکف اورغ ۲ کومیونیسۂ ترهادفا القرآن الکریم یغ فدماس سلوم برلاکون فمبروتقن دسوویة روشیا دهولوم تله منجادی ساتو فرکارایغ ساعه ۲ دامیل برة دان دبچفکن دغن فنجج لیبر اوله قوم تر فلاجر اورغ ۲ روشیان سماس ایت. ترجمان کندوغن القرآن الکریم کبهاس روشیان تله دبواة دالم تاهون 1716 دغن فرته راج فیترم دان ستله ایت اد بیراف بایق ترجمان ۲ کندوغن کتاب سوچی ایت سلوم فارتي کومیونیسۂ دافة مرفس ککواسان دالم نگری. اینسایکلوفیدیا اتوقاموس بسر روشیا یغ دتریتکن سلوم فرغ دنیا یغفرتام، تله ممبری فتراغن ۲ اتو فنجلاس ۲ برکنان القرآن الکریم ایت سفنجج انم رواغن ستغه. داتارا لایسن ۲،

بربندیغ دغن سیکف فیهق یغبرکواس زار دهولو یغ ساعه ۲ ممبیل برة دان ملیان علمو فغتهوان اورغ ۲ کومیونیسۂ سوویة روشیا سکارغ سنتیاس ممدغ هینا کفد اکام اسلام دان القرآن الکریم. حال این سوده سفاتوتن مندافة فرهاتین سموا نگری دتیمور تغه یغ سکارغ این ترانچم اوله داسر مپوسون اقتصاد کومیونیسۂ. سبکیان یغ دتجو فکن اوله کولارز، اورغ ۲ زار تله مغمجورکن لغکه مغمجف القرآن الکریم دان تیف ۲ تاهون، 200,000 بواه القرآن الکریم تله دتریتکن دری کارن سماس بلوم برلاکو فرغ دنیا یغفرتام. اورغ ۲ کومیونیسۂ دغن فنس ممبهننیکن کرج این، تنافی سلفس تاهون 1945 مریک هان ممبرکن مغمجف سبایق یغ دتتوکن اوله مریک، دان فرکارا این ماسیه بلوم دافة دجلسکن. بهارو ۲ این اد بریتا یغ ممتاکن بهوا قرآن ۲ ایت اکن دتریتکن دالم بهاس اوزبیک، یأیت بهاس یغ تیدق دفهامي اتو دکنهوی اوله اورغ ۲ مسلم دروشیا یغ سرامي 15 جوتا ایت.

تیدق اد ساتو اکام یغ ساعه ۲ دهیناکن اوله اورغ ۲ کومیونیسۂ سوویة روشیا سفرت اکام



فراغن ۲ ایت اد مپوۛ بهوا القرآن ایت اداله کتاب  
سوچی اورغ ۲ اسلام سبکیان کتاب انجیل کهد  
اورغ ۲ کریستیان.

قاموس بسر سوویه چیتقان فرتام یغدتریتکن  
دالم تاهون 1937، تیدقله ممبری فراغن سفنج  
یغ دترغکن اوله قاموس بسر روشیا یغ دتریتکن  
سبلوم فرغ دنیا یغفرتام دهولو ایت. هان دالم  
ساتو فراغن سفنج ساتو رواغن ستغهم القرآن  
ایت دکناکن "سباکی ساتو فرهیمفون بیرف اکام،  
اجران اتو فهامن، یغ دسوسن دالم قرون یغکتوجه  
بلس". فد فهوجغ فراغن این، فغارغن یغ تیدق  
ماهو مپوۛ فهان، متناکن بهوا "القرآن تله مغمیل  
ساتو بهاکین یغ بسر دان منجادی سباکی ساتو  
الہ یغ منیفو دان منیدیس رعیه جلات ۴۴ (لیهه)  
قاموس بسر سوویه، چیتقان فرتام، جلد 34)  
موسکو 1937، موک 255). سمنجق ایت، اینیله یغ  
کسکل منجادی فنداغن رسمی سوویه روشیا  
ترهادف کتاب سوچی القرآن الکریم ایت.  
چیتقان کدوا قاموس بسر سوویه ایت یغدتریتکن  
دالم تاهون 1953، منکسکن لاکئی بهوا القرآن  
اداله منجادی ساتو الہ یغ منیفو دان منیدیس  
رعیه جلات یغدکوناکن اوله علماء ۲ مسلم.  
دانلاکئی، فغارغ ۲ قاموس بسر سوویه چیتقان  
کدوا ایت، غفقن بریفیکر بهوا القرآن تیدقله  
سبکیتو فنتیخ دان رواغن یغ فنجغ تله دکوناکن  
دغن سسیا کران منرغکنن. یغدمکین فراغن  
برکنان القرآن الکریم دالم قاموس بسر ایت تله  
دکورغکن هغک تیغکل 25 باریس سهاج (لیهه)  
بسر قاموس سوویه، چیتقان کدوام جلد 22،  
موسکو 1953، موک 564).

ساتولاکئی چاچین سوویه ترهادف کتاب سوچی  
القرآن الکریم ایت، اد ترکندوغ دغن لبه فنجغ  
دالم ساتو رنجان یغدتولیس اوله فروفیسر  
کلیموبیچ، یغدسیارکن سرتس اوله اخبار ۲ دیراف

بواه ججاهن سوویه. اخبار هارین یغبرنام "فجر  
تیمور" ۴، تله میبارکن رنجان ترسبوۛ فد 10 اکتوبر  
1954، رنجان این منصفکن القرآن الکریم ایت  
سباکی "ساتو الہ انتوق منو کرقوم بوروه منجادی  
هغب عبیدی یغ تیدق اد ممفویای دای اوفیان  
سندیری، دان ممدغ سکل کستساران، فرهیمان  
سوسنن مشارکه یغ فینجغ سباکی ساتو رحمة دری  
توهن ۴۴، فروفیسر کلیموبیچ، فره منولیس بیراف  
بواه رنجان برکنان اکام اسلام. ای برفنداۛ بهوا  
نبی محمد تیدق فره اد اتو هیدوف دالم دنیا این.  
تنافی فنداغن این تیدقله دتریم دالم سوویه  
یونیان ایت سندیری.

سکارغ این اد لبه دری 21 جوتا اورغ اسلام  
دسوویه روشیا. یغدمکین باقله اورغ ۲ یغ  
برکهندفکن کتاب سوچی القرآن الکریم ایت.  
سبلوم برلاکون فرغ دنیا یغفرتام دهولو، کماهوان  
ممفویای کتاب سوچی ایت تله دافه دسمرناکن.  
کدوغ ۲ چف کفوپان اورغ ۲ اسلام دکازن، تله دافه  
مغچف 200,000 بواه کتاب سوچی ایت تیغ ۲  
تاهون. تنافی اورغ ۲ کومیونیسۛ تیدق سوک  
مغکالکن کرج مغچین. لملکمان داتنارا تاهون  
1928 دغن 1930، کرج مغچف القرآن الکریم تله  
دبرهنیکن، یایت سمان حروف ۲ عرب دلارغ درفد  
دکوناکن دججاهن ۲ تیمور سوویه دان اخرن سکالی  
سموا سکوله اکام اسلام دهافوسکن.

سلس تاهون 1945، افیل سوویه روشیا  
مغمیل کفوتسن چوب مغهافوسکن اکام دغن  
جالن یغ لبه هالوس دان لبوۛ مک سبواه فجابۛ  
چف مغچف کفوپان نکارام تله دبرکن بوله  
مغچف القرآن کارغن بهارو سباق یغدحدکن.  
سمنجق ایت تیدقله کدغران اف ۲ برینا سهغک  
کیرا ۲ دوا تاهون یغلالو، اورغ ۲ اسلام یغهارو ۲  
این ملاوۛ سوویه روشیا تله دبریتاهو لاکئی بهوا  
سنبوغن ۴ موک 47



سمبوغن دري موک 4

بهاس ملايو سماکين هاري سماکين رتبه دلي  
جاوه سکالي کنيغکالن، اتو فلواغ اوسها ۲  
ملايو تيدق مندافه کموداهن، تيدق دسوکغ  
سفای کبوليهن اتتوق ميلغکاراکن فزريتتن ۲  
مريک برتبه ماجو دان سمفرن .

فرکارا يغ کامي سموتکن ايت اداله فرکارا  
يغ لمفاو يآيت فرکارا يغ فاتوة کيت توليه سجنق  
سفای منجادي گمارن باکي کيت مليه افکه  
يغ فاتوة کيت جانکن اتو اختيارکن باکي معهدافي  
ماس هدافن. کيت اکن معهدافي کمريکان دان  
ان شاء الله کيت اکن تنف مريکا. تنافي ددالم  
کمريکان ايت کامي برهاف جاغله فول بهاس  
ملايو ايت دجابه ددالم کمريکان سنديري يعني  
ددالمن اد هيذوف سماغة ۲ يغ معواساي بهاس  
ملايو معهالغ گماجوانن اتو سامفمان. جاغله  
نتتي دالم کمريکان ايت اد سوات بدانم اد ساتو  
توبه يغ بکرج معاليرکن کماهوان يغ فد ظاهرن  
مماجوکن بهاس ملايو تنافي باطينن ملومفوهکن  
دان مروسکن چيتا ۲ سماغة بهاس ملايو يغ  
دايدمکن اوله رعية جلات.

اوله سبب ايت کامي فزيبه ۲ ملايو برهاف  
ددالم چيتا ۲ اتتوق منوجو کفد فرکباغن بهاس  
ملايو ماس يغ اکن داتغ تيدق کامي دنيغکلکن  
دان هندقله دبري فلواغ اتتوق ميلغکاراکن  
برسام فرکباغن ۲ بهاس ملايو دغن دبري  
کموداهن ۲ دان بنتوان ۲ سبکيمان يغ  
قرنه دبري اوله نکارا ۲ يغ بهارو مريکا کفد  
فرکباغن بهاس مريک. جاغله فيهق فرتديران  
ددالماس مريکا نتتي ميملاکغکن کامي سبکيمان  
سکارغ اين فد حال ددالم فرکباغن ۲ منوجو  
کمريکان فد ماس يغ اکن داتغ تله بايق دبري  
بنتوان کفد بهاکين ۲ يغ لاین سدغ اوسها فزيبه ۲  
ملايو نمقن بوله کامي کتاکن، تيدق اد بنتوان

کفد فزيبه ۲ ملايو . کامي فزيبه ۲ ملايو برکيقينن  
بهوا ميلغکاراکن فرکباغن بهاس ملايو تيدق اکن  
بييس دان مريکا سلاکي اي تيدق دلقسناکن  
اوله بغسا ملايو سنديري دغن فزيتتن ۲ مريک  
سنديري . ايتوله هارفن کامي دان ايتوله چيتا ۲  
کامی دان ايتوله توجوان کامي . سلاين دري  
ايت اداله منجادي هارفن کامي کفد سودارا ۲ يغ  
اد دالم کوغکريس يغ مولاي برجالن اين اکن دافه  
منجاديکن کوغکريس بهاس دان فرسوراتن ملايو  
حق رعية يغ دفندو اوله رعية دان اتتوق رعية .  
مدهمدهن جاغله اد دالمن کلک اليران ۲ فنجاغن .  
کفد سودارا ۲ يغ برکوغکريس ساي باکي فيهق  
کساتوان فزيبه ۲ ملايو معوجفکن سلامة  
برکوغکريس سمبيل بردعا مدهمدهن چيتا ۲ رعية  
جلات اکن دافه ترچافي . اخرن ساي سروکن  
”هيدوفله بهاس ملايو“ .

سمبوغن دري موک 3

القرآن الکریم اکن دچيتا دان دتريبتکن تيدق  
لام لاکي، دان ستغهن ممتاکن بهوا کتاب ۲ سوچي  
ايت سوذفون دتريبتکن . حال يغ سبئرث فد  
ماس اين، ماسيه لاکي منجادي ساتو فرتيان .  
اتافي نمقن فيهق ۲ يغبركواس سوبيه روشيا تيدق  
تکن دافه ملارغ تروس اوسها منريبتکن بوکو ۲  
سبکيمان يغ دکتهوي بهوا کتاب انجيل کارغن  
بهاس روشيان يغ بهارو، اکن دتريبتکن تيدق لام  
لاکي. مسکيفون دمکين، فيهق ۲ يغبركواس  
سوبيه روشيا اکن سنتياس برجاک ۲ سفای قرآن ۲  
تيدق اکن موده دفراوله، تراوتان اوله اورغ ۲  
اسلام اغکاتن بهارو يغتله داسوه دان دهاسوه  
سفای بمواغ اکام داتوء نينيق مريکيت. منوره  
بريتان، القرآن چيتقان بهارو ايت اداله دالم  
بهاس اوزيک سهاج يغ تيدق اکن دافه دفهامي  
اوله 15 جوتا اورغ ۲ مسام دروشيا. \* \* \*